

# Daniel 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Darius<sup>H1868</sup>, der Meder<sup>H4077</sup>, bekam<sup>H6902</sup> das Königreich<sup>H4437</sup>, als er ungefähr 62<sup>H8361 H8648</sup> Jahre<sup>H8140</sup> alt<sup>H1247</sup> war. 2 Es gefiel<sup>H8232 H6925</sup> Darius<sup>H1868</sup>, über<sup>H5922</sup> das Königreich<sup>H4437</sup> 120<sup>H6243 H3969</sup> Satrapen<sup>H324</sup> zu bestellen<sup>H6966</sup>, die<sup>H1768</sup> im ganzen<sup>H3606</sup> Königreich<sup>H4437</sup> sein<sup>H1934</sup> sollten, 3 und über<sup>H5924</sup> diese drei<sup>H8532</sup> Vorsteher<sup>H5632</sup>, von<sup>H4481</sup> denen<sup>H1768</sup> Daniel<sup>H1841</sup> einer<sup>H2298</sup> war<sup>H1934</sup>. damit<sup>H1768</sup> jene<sup>H459</sup> Satrapen<sup>H324</sup> ihnen Rechenschaft<sup>H2941</sup> gäben<sup>H1934 H3052</sup> und der König<sup>H4430</sup> keinen<sup>H3809</sup> Schaden<sup>H5142</sup> erlitt<sup>H1934</sup>. 4 Da<sup>H116</sup> übertraf<sup>H5922 H5330</sup> dieser<sup>H1836</sup> Daniel<sup>H1841</sup> die Vorsteher<sup>H5632</sup> und die Satrapen<sup>H324</sup>, weil<sup>H3606 H6903 H1768</sup> ein außergewöhnlicher<sup>H3493</sup> Geist<sup>H7308</sup> in ihm war; und der König<sup>H4430</sup> gedachte ihn über<sup>H5922</sup> das ganze<sup>H3606</sup> Königreich<sup>H4437</sup> zu bestellen<sup>H6966</sup>. [?]<sup>H6246</sup>

5 Da<sup>H116</sup> suchten<sup>H1934 H1158</sup> die Vorsteher<sup>H5632</sup> und die Satrapen<sup>H324</sup> einen Anklagegrund<sup>H5931</sup> gegen Daniel<sup>H1841</sup> vonseiten<sup>H6655</sup> der Verwaltung<sup>1</sup> zu finden<sup>H7912</sup>; aber sie konnten<sup>H3202</sup> keinen<sup>H3809 H3606</sup> Anklagegrund<sup>H5931</sup> und keine<sup>H3809</sup> schlechte<sup>H7844</sup> Handlung<sup>H7844</sup> finden<sup>H7912</sup>, weil<sup>H3606 H6903 H1768</sup> er<sup>H1932</sup> treu<sup>H540</sup> war und kein<sup>H3809 H3606</sup> Vergehen<sup>H7960</sup> und keine<sup>H3809</sup> schlechte<sup>H7844</sup> Handlung<sup>H7844</sup> an<sup>H5922</sup> ihm gefunden<sup>H7912</sup> wurde. [?]<sup>H4481</sup> [?]<sup>H4437</sup> 6 Da<sup>H116</sup> sprachen<sup>H560</sup> diese<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup>: Wir werden gegen diesen<sup>H1836</sup> Daniel<sup>H1841</sup> keinen<sup>H3809 H3606</sup> Anklagegrund<sup>H5931</sup> finden<sup>H7912</sup>, es<sup>H3861</sup> sei<sup>H3861</sup> denn<sup>H3861</sup> dass wir in dem Gesetz<sup>H1882</sup> seines Gottes<sup>H426</sup> einen gegen<sup>H5922</sup> ihn finden<sup>H7912</sup>. 7 Dann<sup>H116</sup> liefen<sup>H7284</sup> diese<sup>H459</sup> Vorsteher<sup>H5632</sup> und Satrapen<sup>H324</sup> eilig<sup>H7284</sup> zu dem König<sup>H4430</sup> und sprachen<sup>H560</sup> zu ihm so<sup>H3652</sup>: König<sup>H4430</sup> Darius<sup>H1868</sup>, lebe<sup>H2418</sup> ewiglich! [?]<sup>H5922</sup> [?]<sup>H5957</sup> 8 Alle<sup>H3606</sup> Vorsteher<sup>H5632</sup> des Königreichs<sup>H4437</sup>, die Statthalter und Satrapen<sup>H324</sup>, die Räte<sup>H1907</sup> und Statthalter<sup>H6347</sup>, sind Rats geworden, dass der König<sup>H4430</sup> eine Verordnung<sup>H7010</sup> aufstelle<sup>H6966</sup> und ein Verbot<sup>H633</sup> erlasse<sup>H86312</sup>, dass<sup>H1768</sup> jeder<sup>H3606 H1768</sup>, der innerhalb<sup>H5705</sup> von 30<sup>H8533</sup> Tagen<sup>H3118</sup> von<sup>H4481</sup> irgendeinem<sup>H3606</sup> Gott<sup>H426</sup> oder Menschen<sup>H606</sup> etwas<sup>H1159</sup> erbittet<sup>H1156</sup> außer<sup>H3861</sup> von<sup>H4481</sup> dir, o König<sup>H4430</sup>, in die Löwengrube<sup>H1358 H744</sup> geworfen<sup>H7412</sup> werden soll. [?]<sup>H5460</sup> [?]<sup>H3272</sup> 9 Nun<sup>H3705</sup>, o König<sup>H4430</sup>, erlass<sup>H6966</sup> das Verbot<sup>H633</sup> und lass eine Schrift<sup>H3792</sup> aufzeichnen<sup>H7560</sup>, die<sup>H1768</sup> nach dem Gesetz<sup>H1882</sup> der Meder<sup>H4076</sup> und Perser<sup>H6540</sup>, das<sup>H1768</sup> unwiderruflich<sup>H5709 H3809</sup> ist, nicht<sup>H3809</sup> abgeändert<sup>H8133</sup> werden darf. 10 Deshalb<sup>H6903</sup> ließ der König<sup>H4430</sup> Darius<sup>H1868</sup> die Schrift<sup>H3792</sup> und das Verbot<sup>H633</sup> aufzeichnen<sup>H7560</sup>. 11 Und als<sup>H1768</sup> Daniel<sup>H1841</sup> erfuhr<sup>H3046</sup>, dass<sup>H1768</sup> die Schrift<sup>H3792</sup> aufgezeichnet<sup>H7560</sup> war, ging<sup>H5954</sup> er in<sup>H5954</sup> sein Haus<sup>H1005</sup>. Und er hatte in seinem Obergemach<sup>H5952</sup> offene<sup>H6606</sup> Fenster<sup>H3551</sup> gegen Jerusalem<sup>H3390</sup> hin<sup>H5049</sup>, und dreimal<sup>H8532 H2166</sup> des Tages kniete<sup>H1289</sup> er<sup>H1932</sup> auf<sup>H5922</sup> seine Knie<sup>H1291</sup> und betete<sup>H6739</sup> und lobpries<sup>H3029</sup> vor<sup>H6925</sup> seinem Gott<sup>H426</sup>, wie<sup>H3606 H6903</sup> er vorher<sup>H4481 H6928 H1836</sup> getan<sup>H5648</sup> hatte<sup>H1934</sup>. [?]<sup>H5049</sup> [?]<sup>H3118</sup> 12 Da<sup>H116</sup> liefen<sup>H7284</sup> jene<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup> eilig<sup>H7284</sup> herbei<sup>H7284</sup> und fanden<sup>H7912</sup> Daniel<sup>H1841</sup> betend<sup>H1156</sup> und flehend<sup>H2604</sup> vor<sup>H6925</sup> seinem Gott<sup>H426</sup>. 13 Dann<sup>H116</sup> nahten sie und sprachen<sup>H560</sup> vor<sup>H6925</sup> dem König<sup>H4430</sup> bezüglich<sup>H5922</sup> des königlichen<sup>H4430</sup> Verbots<sup>H633</sup>: Hast du nicht<sup>H3809</sup> ein Verbot<sup>H633</sup> aufzeichnen<sup>H7560</sup> lassen, dass<sup>H1768</sup> jedermann<sup>H3606 H606</sup>, der<sup>H1768</sup> innerhalb<sup>H5705</sup> von 30<sup>H8533</sup> Tagen<sup>H3118</sup> von<sup>H4481</sup> irgendeinem<sup>H3606</sup> Gott<sup>H426</sup> oder Menschen<sup>H606</sup> etwas<sup>H1159</sup> erbitten<sup>H1156</sup> würde, außer<sup>H3861</sup> von<sup>H4481</sup> dir, o König<sup>H4430</sup>, in die Löwengrube<sup>H1358 H744</sup> geworfen<sup>H7412</sup> werden sollte? Der König<sup>H4430</sup> antwortete<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup>: Die Sache<sup>H4406</sup> steht<sup>H3330</sup> fest<sup>H3330</sup> nach dem Gesetz<sup>H1882</sup> der Meder<sup>H4076</sup> und Perser<sup>H6540</sup>, das unwiderruflich<sup>H3809 H5709</sup> ist. [?]<sup>H7127</sup> [?]<sup>H7127</sup> 14 Hierauf<sup>H116</sup> antworteten<sup>H6032</sup> sie und sprachen<sup>H560</sup> vor<sup>H6925</sup> dem König<sup>H4430</sup>: Daniel<sup>H1841</sup>, einer der Weggeführten<sup>H1123 H1547</sup> von Juda<sup>H3061</sup>, achtet<sup>H7761 H2942</sup> nicht auf<sup>H5922</sup> dich, o König<sup>H4430</sup>, noch<sup>H3809</sup> auf das Verbot<sup>H633</sup>, das<sup>H1768</sup> du hast aufzeichnen<sup>H7560</sup> lassen; sondern er verrichtet<sup>H1156</sup> dreimal<sup>H8532 H2166</sup> des Tages sein Gebet<sup>H1159</sup>. [?]<sup>H4481</sup> [?]<sup>H3809</sup> [?]<sup>H3118</sup> 15 Da<sup>H116</sup> wurde der König<sup>H4430</sup>, als<sup>H1768</sup> er die Sache<sup>H4406</sup> hörte<sup>H8086</sup>, sehr<sup>H7690</sup> betrübt<sup>H8883</sup>, und er sann<sup>H7761 H1079</sup> darauf<sup>H5922</sup>, Daniel<sup>H1841</sup> zu retten<sup>H78044</sup>; und bis<sup>H5705</sup> zum Untergang<sup>H4606</sup> der Sonne<sup>H8122</sup> bemühte<sup>H1934 H7712</sup> er sich, ihn zu befreien<sup>H5338</sup>. 16 Da<sup>H116</sup> liefen<sup>H7284</sup> jene<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup> eilig<sup>H7284</sup> zum<sup>H5922</sup> König<sup>H4430</sup> und sprachen<sup>H560</sup> zum König<sup>H4430</sup>: Wisse<sup>H3046</sup>, o König<sup>H4430</sup>, dass<sup>H1768</sup> die Meder<sup>H4076</sup> und Perser<sup>H6540</sup> ein Gesetz<sup>H1882</sup> haben, dass<sup>H1768</sup> kein<sup>H3809 H3606</sup> Verbot<sup>H633</sup> und keine Verordnung<sup>H7010</sup>, die<sup>H1768</sup> der König<sup>H4430</sup> aufgestellt<sup>H6966</sup> hat, abgeändert<sup>H8133</sup> werden darf. 17 Dann<sup>H116</sup> befahl<sup>H560</sup> der König<sup>H4430</sup>, und man brachte<sup>H858</sup> Daniel<sup>H1841</sup> und warf<sup>H7412</sup> ihn

in die Löwengrube<sup>H1358 H744</sup>. Der König<sup>H4430</sup> hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup> zu Daniel<sup>H1841</sup>: Dein Gott<sup>H426</sup>, dem<sup>H1768</sup> du<sup>H607</sup> ohne<sup>H8411</sup> Unterlass<sup>H8411</sup> dienst<sup>H6399</sup>, er<sup>H1932</sup> möge dich retten<sup>H7804</sup>! **18** Und ein<sup>H2298</sup> Stein<sup>H69</sup> wurde gebracht<sup>H858</sup> und auf<sup>H5922</sup> die Öffnung<sup>H6433</sup> der Grube<sup>H1358</sup> gelegt<sup>H7761</sup>; und der König<sup>H4430</sup> versiegelte<sup>H2857</sup> ihn mit seinem Siegelring<sup>H5824</sup> und mit dem Siegelring<sup>H5824</sup> seiner Gewaltigen<sup>H7261</sup>, damit<sup>H1768</sup> hinsichtlich Daniels<sup>H1841</sup> nichts<sup>H3809</sup> verändert<sup>H8133</sup> würde. [?]<sup>H6640</sup>

**19** Darauf ging<sup>H236</sup> der König<sup>H4430</sup> in<sup>H236</sup> seinen Palast<sup>H1965</sup>, und er übernachtete<sup>H956</sup> fastend<sup>H2908</sup> und ließ keine<sup>H3809</sup> Nebenfrauen<sup>H1761</sup> zu<sup>H6925</sup> sich hereinführen<sup>H5954</sup>; und sein Schlaf<sup>H8139</sup> floh<sup>H5075</sup> von<sup>H5922</sup> ihm. [?]<sup>H116</sup> **20** Dann<sup>H116</sup> stand<sup>H6966</sup> der König<sup>H4430</sup> bei der Morgenröte<sup>H8238</sup>, sobald es hell<sup>H5053</sup> wurde<sup>H5053</sup>, auf<sup>H6966</sup> und<sup>H116</sup> ging<sup>H236</sup> schnell<sup>H927</sup> zu der Löwengrube<sup>H1358 H744</sup>. **21** Und als er sich der Grube<sup>H1358</sup> nahte<sup>H7127</sup>, rief<sup>H2200</sup> er mit trauriger<sup>H6088</sup> Stimme<sup>H7032</sup> nach Daniel<sup>H1841</sup>. Der König<sup>H4430</sup> hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup> zu Daniel<sup>H1841</sup>: Daniel<sup>H1841</sup>, Knecht<sup>H5649</sup> des lebendigen<sup>H2417</sup> Gottes<sup>H426</sup>, hat dein Gott<sup>H426</sup>, dem<sup>H1768</sup> du<sup>H607</sup> ohne<sup>H8411</sup> Unterlass<sup>H8411</sup> dienst<sup>H6399</sup>, vermocht<sup>H3202</sup>, dich von<sup>H4481</sup> den Löwen<sup>H744</sup> zu retten<sup>H7804</sup>? **22** Da<sup>H116</sup> sprach<sup>H4449</sup> Daniel<sup>H1841</sup> zu dem König<sup>H4430</sup>: O König<sup>H4430</sup>, lebe<sup>H2418</sup> ewiglich! [?]<sup>H5974</sup> [?]<sup>H5957</sup> **23** Mein Gott<sup>H426</sup> hat seinen Engel<sup>H4398</sup> gesandt<sup>H7972</sup> und hat den Rachen<sup>H6433</sup> der Löwen<sup>H744</sup> verschlossen<sup>H5463</sup>, dass sie mich nicht<sup>H3809</sup> verletzt<sup>H2255</sup> haben, weil<sup>H3606 H6903 H1768</sup> vor<sup>H6925</sup> ihm Unschuld<sup>H2136</sup> an mir gefunden<sup>H7912</sup> wurde; und auch<sup>H638</sup> vor<sup>H6925</sup> dir, o König<sup>H4430</sup>, habe ich kein<sup>H3809</sup> Verbrechen<sup>H2248</sup> begangen<sup>H5648</sup>. **24** Da<sup>H116</sup> freute<sup>H2868</sup> sich der König<sup>H4430</sup> sehr<sup>H7690</sup>, und er befahl<sup>H560</sup>, Daniel<sup>H1841</sup> aus<sup>H4481</sup> der Grube<sup>H1358</sup> herauszuholen<sup>H5267</sup>. Und Daniel<sup>H1841</sup> wurde aus<sup>H4481</sup> der Grube<sup>H1358</sup> herausgeholt<sup>H5267</sup>; und keine<sup>H3809 H3606</sup> Verletzung<sup>H2257</sup> wurde an ihm gefunden<sup>H7912</sup>, weil<sup>H1768</sup> er auf seinen Gott<sup>H426</sup> vertraut<sup>H540</sup> hatte. **25** Und der König<sup>H4430</sup> befahl<sup>H560</sup>, und man brachte<sup>H858</sup> jene<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup>, die<sup>H1768</sup> Daniel<sup>H1841</sup> angezeigt<sup>H399 H7170</sup> hatten, und man warf<sup>H7412</sup> sie in<sup>H7412</sup> die Löwengrube<sup>H1358 H744</sup>, sie<sup>H581</sup>, ihre Kinder<sup>H1123</sup> und ihre Frauen<sup>H5389</sup>; und ehe<sup>H5705</sup> sie noch auf den Boden<sup>H773</sup> der Grube<sup>H1358</sup> gekommen<sup>H4291</sup> waren, bemächtigten<sup>H7981</sup> sich ihrer die Löwen<sup>H744</sup> und zermalmten<sup>H1855</sup> alle<sup>H3606</sup> ihre Gebeine<sup>H1635</sup>.

**26** Dann schrieb<sup>H3790</sup> der König<sup>H4430</sup> Darius<sup>H1868</sup> an alle<sup>H3606</sup> Völker<sup>H5972</sup>, Völkerschaften<sup>H524</sup> und Sprachen<sup>H3961</sup>, die<sup>H1768</sup> auf der ganzen<sup>H3606</sup> Erde<sup>H772</sup> wohnten<sup>H1753</sup>: Friede<sup>H8001</sup> euch in Fülle<sup>H7680</sup>! [?]<sup>H116</sup> **27** Von<sup>H4481 H6925</sup> mir<sup>H4481 H6925</sup> wird Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup>, dass<sup>H1768</sup> man in der ganzen<sup>H3606</sup> Herrschaft<sup>H7985</sup> meines Königreichs<sup>H4437</sup> befehle<sup>H1934</sup> und sich fürchte<sup>H1763</sup> vor<sup>H4481 H6925</sup> dem Gott<sup>H426</sup> Daniels<sup>H1841</sup>; denn<sup>H1768</sup> er<sup>H1932</sup> ist der lebendige<sup>H2417</sup> Gott<sup>H426</sup> und besteht<sup>H7011</sup> in Ewigkeit, und sein Reich<sup>H4437</sup> wird nie<sup>H3809</sup> zerstört<sup>H2255</sup> werden, und seine Herrschaft<sup>H7985</sup> währt bis<sup>H5705</sup> ans Ende<sup>H5491</sup>; [?]<sup>H5957</sup> **28** der rettet<sup>H7804</sup> und befreit<sup>H5338</sup> und Zeichen<sup>H852</sup> und Wunder<sup>H8540</sup> tut<sup>H5648</sup> im Himmel<sup>H8065</sup> und auf der Erde<sup>H772</sup>: Denn<sup>H1768</sup> er hat Daniel<sup>H1841</sup> aus<sup>H4481</sup> der Gewalt<sup>H3028</sup> der Löwen<sup>H744</sup> errettet<sup>H7804</sup>.

**29** Und dieser<sup>H1836</sup> Daniel<sup>H1841</sup> hatte Gedeihen unter der Regierung<sup>H4437</sup> des Darius<sup>H1868</sup> und unter der Regierung<sup>H4437</sup> Kores<sup>H3567</sup>, des Persers<sup>H6543</sup>. [?]<sup>H6744</sup>

## Fußnoten

1. Eig. der Regierung
2. Eig. festmache
3. Eig. Da missfiel es dem König sehr
4. Eig. und er richtete das Herz auf Daniel, ihn zu retten